

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR lR lRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

cAlu cAlu nI yuktulu-sAvEri

In the kRti ‘cAlu cAlu nI yuktulu’ – rAga sAvEri (tAla cApu), the gOpis
desire union with SrI kRshNa.

- P cAlu cAlu nI ¹yuktulu naDavadu
sAras(A)ksha ²SrI kRshNA
- A SUla dhar(A)dulak(a)rudaina mamu kUDi
sukham(a)nubhavimpavE ²SrI kRshNA (cAlu)
- C1 adhara radanamula kani sokkucu mEm-
(A)sinci vaccitimi
budha rakshaka ³Salya sArathyam(o)narinci
⁴bonkEd(e)rugamaitimi ²SrI kRshNA (cAlu)
- C2 kaNDa cakkera(v)aNTi palukulu vini mEmu
kAminci vaccitimi
uNDi(y)uNDi ⁵bAluni gilli mari toTlan-
(U)cEd(e)rugamaitimi ²SrI kRshNA (cAlu)
- C3 tyAgarAja nutuD(a)ni ati ⁶prEmatO
taruNulu vaccitimi
bhOgi Sayana mA mATalu mIraku
buddhiSAl(v)audu sumI ²SrI kRshNA (cAlu)

Gist

O Lotus Eyed SrI kRshNA!
O Protector of wise!
O Lord reclining on SEsha!

It's enough! Your designs won't work.

Enjoy uniting with us - we are rare even for Lord Siva and others.

We fondly came enamoured beholding Your lips and teeth;

We were not aware of Your beguiling us by doing 'Salya's charioteering'.

We came craving hearing Your sugar-candy-like sweet words;
We were not aware of Your double-dealing – 'whimsically pinching the
(sleeping) baby and then rocking the cradle (to pacify it)'.

We, damsels came with great love that You are the Lord praised by
tyAgarAja;
don't transgress our words;
You are intelligent, aren't You?

It's enough! Your designs won't work.

Word-by-word Meaning

P O Lotus (sArasa) Eyed (aksha) (sArasAksha) SrI kRshNA! It's enough
(cAlu cAlu)! Your (nI) designs (yuktulu) won't work (naDavadu).

A O SrI kRshNA! Enjoy (sukhamu anubhavimpavE)
(sukhamanubhavimpavE) uniting (kUDi) with us (mamu) - who are rare
(arudaina) even for Lord Siva – wielder (dhara) of spear (SULa) – and others
(Adulaku) (dharAdulakarudaina);
O Lotus Eyed SrI kRshNA! It's enough! Your designs won't work.

C1 We (mEmu) fondly (Asinci) (mEmAsinci) came (vaccitimi) enamoured
(sokkucu) beholding (kani) Your lips (adhara) and teeth (radanamula);
O Protector (rakshaka) of wise (budha)! O SrI kRshNA! We were not
aware (erugamaitimi) of Your beguiling (bonkEdi) (bonkEderugamaitimi) us by
doing (onarinci) 'Salya's charioteering (sArathyamu) (sArathyamonarinci)';
O Lotus Eyed SrI kRshNA! It's enough! Your designs won't work.

C2 We (mEmu) came (vaccitimi) craving (kAminci) hearing (vini) Your
sugar candy (kaNDa cakkera) like (aNTi) (cakkeravaNTi) sweet words (palukulu);
O SrI kRshNA! We were not aware (erugamaitimi) of Your double-
dealing - 'whimsically (uNDi uNDi) (uNDiyuNDi) (literally now-on now-off)
pinching (gilli) the (sleeping) baby (bAluni) and then (mari) rocking (UcEdi) the
cradle (toTlanu) (toTlanUcEderugamaitimi) (to pacify it)';
O Lotus Eyed SrI kRshNA! It's enough! Your designs won't work.

C3 We, damsels (taruNulu) came (vaccitimi) with great (ati) love (prEmatO)
that (ani) You are the Lord praised (nutuD) (nutuDani) by tyAgarAja;
O Lord reclining (Sayana) on SEsha – the serpent (bhOgi)! O SrI
kRshNA! Don't transgress (mIraku) our (mA) words (mAATala); You are (audu)
intelligent (buddhi-SAli) (buddhi-SAlivaudu), aren't You (sumI)?
O Lotus Eyed SrI kRshNA! It's enough! Your designs won't work.

Notes –

Variations –

² – SrI kRshNA – SrI kRshNa.

⁴ – bonkEderuga – bonkuTeruga.

⁵ – toTlanUcEderuga – toTlayUcanaderuga. The former version seems to
be appropriate and has been adopted.

⁶ – prEmatO - prEmacE.

References –

³ - Salya sArathyamu – This refers to mahAbhArata War. King Salya is brother of mAdri (kunti and mAdri are wives of king pANDu) – therefore, maternal uncle of nakula and sahadEva. Before the war, Salya came to join pANDavas, but was tricked by the kauravas to join them – mahAbhArata – Book 5 – udyOg parva – Section 8 (Please visit the website for full story - <http://www.sacred-texts.com/hin/m05/m05008.htm>); King Salya, in turn, as the charioteer of karNa, ditched him (karNa) in the thick of the battle leading to the slaying of karNa by arjuna. This betrayal is referred here as ‘Salya sArathyamu’. For complete story in mahAbhArata – Salya parva - Please visit the site - <http://www.sacred-texts.com/hin/m09/index.htm>.

Comments -

¹ – yuktulu – designs – Please refer to the background of the kRti.

⁵ - bAluni gilli toTlanUcEdi – this is a famous usage in tamizh (piLLaiyaik kiLLi toTTilayATTudal) and telugu to indicate double dealing – to pinch sleeping child and then rock the cradle to pacify it.

This kRti forms part of dance-drama ‘nauka caritraM’ – The Boat Story.

Background – gOpis meet kRshNa at the yamunA river and contemplate travel in a boat. kRshNa says that it is not within the capacity of women to steer boat and says he will do the job; however, gOpis do not believe Him and think that He is upto some trick. After Lord convinces them, they all travel in the boat. kRshNa sports with each of the gOpis individually (taking so many forms). gOpis wonder as to what penances did they perform in order to enjoy like this with the Lord. As kRshNa exhorts them to row the boat in the Westerly direction, gOpis think that this is another ruse of kRshNa and they tell their minds to him in this kRti.

Devanagari

- प. चालु चालु नी युक्तुलु नडवदु
सार(सा)क्ष श्री कृष्णा
अ. शूल ध(रा)दुल(क)रुदैन ममु कूडि
सुख(म)नुभविम्पवे श्री कृष्णा (चा)
च1. अधर रदनमुल कनि सोक्कुचु
मे(मा)सिञ्चि वञ्चितिमि
बुध रक्षक शल्य सारथ्य(मो)नरिञ्चि
बोंके(दे)रुग(मै)तिमि श्री कृष्णा (चा)
च2. कण्ड चक्केर(व)ण्टि पलुकुलु विनि मेमु
कामिञ्चि वञ्चितिमि
उण्डि(यु)ण्डि बालुनि गिल्लि मरि तोट्ल-
(नू)चे(दे)रुग(मै)तिमि श्री कृष्णा (चा)

చ3. త్యాగరాజ నుతు(డ)ని అతి ప్రేమతో
తరుణులు వచ్చితిమి
భోగి శయన మా మాటలు మీరకు
బుద్ధిశాలి(వొ)డు సుమీ శ్రీ కృష్ణా (చా)

English with Special Characters

pa. cālu cālu nī yuktulu naḍavadu
sāra(sā)kṣa śrī kṛṣṇā
a. śūla dha(rā)dula(ka)rudaina mamu kūḍi
sukha(ma)nubhavimpavē śrī kṛṣṇā (cā)
ca1. adhara radanamula kani sokkucu
mē(mā)siñci vaccitimi
budha rakṣaka śalya sārathya(mo)nariñci
boṅkē(de)ruga(mai)timi śrī kṛṣṇā (cā)
ca2. kaṇḍa cakkera(va)ṇṭi palukulu vini mēmu
kāmiñci vaccitimi
uṇḍi(yu)ṇḍi bāluni gilli mari toṭla-
(nū)cē(de)ruga(mai)timi śrī kṛṣṇā (cā)
ca3. tyāgarāja nutu(ḍa)ni ati prēmatō
taruṇulu vaccitimi
bhōgi śayana mā māṭalu mīraku
buddhiśāli(vau)du sumī śrī kṛṣṇā (cā)

Telugu

ప. చాలు చాలు నీ యుక్తులు నడవదు
సార(సా)క్ష శ్రీ కృష్ణా
అ. శూల ధ(రా)దుల(క)రుడైన మము కూడి
సుఖ(మ)నుభవింపువే శ్రీ కృష్ణా (చా)
చ1. అధర రదనముల కని సొక్కుచు
మే(మా)సిజ్జి వచ్చితిమి

బుధ రక్షక శల్య సారథ్య(మొ)సరిజ్ఞే
 బొంకే(దె)రుగ(మై)తిమి శ్రీ కృష్ణా (చా)
 చ2. కణ్ణ చక్కెర(వ)ణ్ణి పలుకులు విని మేము
 కామిజ్ఞే వచ్చితిమి
 ఉణ్ణి(యు)ణ్ణి బాలుని గిల్లి మరి తొట్ల-
 (నూ)చే(దె)రుగ(మై)తిమి శ్రీ కృష్ణా (చా)
 చ3. త్యాగరాజ సుతు(డ)ని అతి ప్రేమతో
 తరుణులు వచ్చితిమి
 భోగి శయన మా మాటలు మీరకు
 బుద్ధిశాలి(వొ)దు సుమీ శ్రీ కృష్ణా (చా)

Tamil

ప. శాలూ శాలూ నీ యిక్తులు నడవతు³
 సార(సా)క్షి పునీ క్కరుషణ్ణా
 అ. సుల త⁴(రా)తు³ల(క)రుతె³న మమ్రు ఉడి³
 సూక²(మ)ను⁴ప⁴వింపవే పునీ క్కరుషణ్ణా (శాలూ)
 శ1. అత⁴ర రత³నమ్రుల కని సొక్కు
 మే(మా)సింఁగి వశ్శితిమి
 పు³త⁴ రక్షక సుల్య సారత్²య(మో)నిగింఁగి
 పొ³ంగకే(తె³)రుక³మెతిమి పునీ క్కరుషణ్ణా (శాలూ)
 శ2. కండ³ శక్కెర(వ)ణ్ణి పలుకులు విని మేమ్రు
 కామిగింఁగి వశ్శితిమి
 ఉణ్ణి³(య)ణ్ణి³ పా³లుని కి³ల్లి మరి తొట్ల-
 (నూ)చే(తె³)రుక³మెతిమి పునీ క్కరుషణ్ణా (శాలూ)
 శ3. త్తయాక³రాజ న్దుతు(డ³)ని అతి ప్రేమతో
 తరుణులు వశ్శితిమి
 పో⁴కి³ సుయన మా మాటలు మీరకు
 పు³త్తి⁴సాలి(వెల)తు³ సుమీ పునీ క్కరుషణ్ణా (శాలూ)

పోతూమ్, పోతూమ్, ఉనతు శ్రుత్తశ్శికన్ నడక్కాతు!
 కమలక్కణ్ణా! పునీ కిరుషణ్ణా!

శ్రులమేంతి ముతలానోరుక్కుమ్ అగితాన ఁమ్మైక్ కలన్తు
 ఇన్పురువాయే, పునీ కిరుషణ్ణా!
 పోతూమ్, పోతూమ్, ఉనతు శ్రుత్తశ్శికన్ నడక్కాతు!
 కమలక్కణ్ణా! పునీ కిరుషణ్ణా!

1. (ఉనతు) ఇతత్తకన్, పరకణైక్ కణ్డు శొక్కి, యామ్
 ఆశైప్పట్టు వన్తోమ్;
 అగిరైక్ కాప్పోనే! 'శల్లియన్ తేరొడ్డమ్' శెయ్తు
 ఁమాన్రువ తనిన్తీలొమ్, పునీ కిరుషణ్ణా!

போதும், போதும், உனது சூழ்ச்சிகள் நடக்காது!
கமலக்கண்ணா! ஸ்ரீ கிருஷ்ணா!

2. கண்டசருக்கரை நிகருனது சொற்களைக் கேட்டு, யாம்
காமித்து வந்தோம்;
இருந்திருந்து, குழந்தையைக் கிள்ளிப் பின் தொட்டிலை
ஆட்டுவ தறிந்திலோம், ஸ்ரீ கிருஷ்ணா!
போதும், போதும், உனது சூழ்ச்சிகள் நடக்காது!
கமலக்கண்ணா! ஸ்ரீ கிருஷ்ணா!

3. தியாகராசன் போற்றுவோனென மிக்கு காதலுடன்
கன்னியர் வந்தோம்;
அரவணையோனே! எமது சொற்களை மீறாதே;
புத்திசாலி ஆவாய் (நீ) அல்லவா, ஸ்ரீ கிருஷ்ணா!
போதும், போதும், உனது சூழ்ச்சிகள் நடக்காது!
கமலக்கண்ணா! ஸ்ரீ கிருஷ்ணா!

இப்பாடல் ஆய்ச்சியர் கண்ணனை வேண்டுவதாக.
சூலமேந்தி - சிவன்
சல்லியன் - பாரதப்போரில் கர்ணனுக்குத் தேரோட்டி;
கர்ணனைப் போரில் சல்லியன் கைவிட்ட கதை நோக்கவும்

Kannada

ಪ. ಚಾಲು ಚಾಲು ನೀ ಯುಕ್ತುಲು ನಡೆವದು

ಸಾರ(ಸಾ)ಕ್ಷ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣ

ಅ. ಶೂಲ ಧ(ರಾ)ದುಲ(ಕ)ರುದೈನ ಮಮು ಕೂಡಿ

ಸುಖ(ಮ)ನುಭವಿಮ್ಪವೇ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣ (ಚಾ)

ಚಗ. ಅಧರ ರದನಮುಲ ಕನಿ ಸೊಕ್ಕುಚು

ಮೇ(ಮಾ)ಸಿಇಷ್ಟಿ ವಚ್ಚಿತಿಮಿ

ಬುಧ ರಕ್ಷಕ ಶಲ್ಯ ಸಾರಥ್ಯ(ಮೊ)ನರಿಇಷ್ಟಿ

ಬೊಂಕೇ(ದಿ)ರುಗ(ಮೈ)ತಿಮಿ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣ (ಚಾ)

ಚ೨. ಕಣ್ಣ ಚಕ್ಕಿರ(ವ)ಣ್ಣಿ ಪಲುಕುಲು ವಿನಿ ಮೇಮು

ಕಾಮಿಇಷ್ಟಿ ವಚ್ಚಿತಿಮಿ

ಉಣ್ಣಿ(ಯು)ಣ್ಣಿ ಬಾಲುನಿ ಗಿಲ್ಲಿ ಮರಿ ತೊಟ್ಟ-

(ನೂ)ಚೇ(ದಿ)ರುಗ(ಮೈ)ತಿಮಿ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣ (ಚಾ)

ಚ೩. ತ್ಯಾಗರಾಜ ನುತು(ಡ)ನಿ ಅತಿ ಪ್ರೇಮತೋ

ತರುಣುಲು ವೆಚ್ಚಿತಿಮಿ

ಭೋಗಿ ಶಯನ ಮಾ ಮಾಟಲು ಮೀರಕು

ಬುದ್ಧಿಶಾಲಿ(ವೌ)ದು ಸುಮೀ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾ (ಚಾ)

Malayalam

ಪ. ಫಾಲ್ಗು ಫಾಲ್ಗು ನೆ ಯುಕ್ತುಲ್ಯು ನಯವರು

ಸಾರ(ಸಾ)ಕ್ಷು ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾ

ಅ. ಶುಲ ಯ(ರಾ)ದ್ವಲ(ಕ)ರುರೇನ ಮಮು ಕುಡಿ

ಸುಖ(ಮ)ನುಭವಿಮಪವೇ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾ (ಫಾ)

ಫ1. ಅಯರ ರನಮುಲ ಕನಿ ಸೂಕ್ಕುಪು

ಮೇ(ಮಾ)ನಿಣಿ ವಚ್ಚಿತಿಮಿ

ಬುಯ ರಕ್ಷಕ ಶಲ್ಯ ಸಾರಮ್ಯ(ಮಾ)ನರಿಣಿ

ಬಾಂಕೇ(ದ)ರಗ(ಮೇ)ತಿಮಿ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾ (ಫಾ)

ಫ2. ಕನ್ದ ಫಕೇರ(ವ)ಣಿ ಪಲುಕುಲು ವಿನಿ ಮೇಮು

ಕಾಮಿಣಿ ವಚ್ಚಿತಿಮಿ

ಉನ್ದಿ(ಯು)ನ್ದಿ ಬಾಲ್ಯುನಿ ಗಿಲ್ಲಿ ಮರಿ ತಾಡಲ-

(ನು)ಪೇ(ರ)ಗ(ಮೇ)ತಿಮಿ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾ (ಫಾ)

ಫ3. ತ್ಯಾಗರಾಜ ನುತ್ಯು(ದ)ನಿ ಅತಿ ಪ್ರಮತಾ

ತರುಣುಲು ವಚ್ಚಿತಿಮಿ

ಬೋಗಿ ಶಯನ ಮಾ ಮಾಟಲು ಮೀರಕು

ಬುದ್ಧಿಶಾಲಿ(ವೌ)ದು ಸುಮೀ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾ (ಫಾ)

Assamese

ಪ. ಚಾಲು ಚಾಲು ನೆ ಯುಕ್ತುಲು ನಡರು

ಸಾರ(ಸಾ)ಕ್ಷು ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾ

ಅ. ಶುಲ ಧ(ಬಾ)ದ್ವಲ(ಕ)ರುರೇನ ಮಮು ಕುಡಿ

ಸುಖ(ಮ)ನುಭವಿ $\square$ ರೆ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾ (ಫಾ)

(sukha(ma)nubhavimpavē)

ಫ1. ಅಯರ ಬದನಮುಲ ಕನಿ ಸೂಕ್ಕು

ಮೇ(ಮಾ)ನಿಣಿ ರಚ್ಚಿತಿಮಿ

ಬುಯ ರಕ್ಷಕ ಶಲ್ಯ ಸಾರಮ್ಯ(ಮಾ)ನರಿಣಿ

ಬಾಂಕೇ(ದ)ರಗ(ಮೇ)ತಿಮಿ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾ (ಫಾ)

ಫ2. ಕಗು ಚಕ್ರೇ(ರ)ಗಿ ಪಲುಕುಲು ವಿನಿ ಮೇಮು

ಕಾಮಿಣಿ ರಚ್ಚಿತಿಮಿ

উণ্ডি(য়ু)ণ্ডি বালুনি গিল্লি মৰি তোষ্ট্ৰ-
(নূ)চে(দে)ৰুগ(মৈ)তিমি শ্ৰী কৃষ্ণা (চা)

চ৩. অগৰাজ নুতু(ড)নি অতি প্ৰেমতো
তৰুণুলু বচ্চিতিমি
ভোগি শয়ন মা মাটলু মীৰকু
বুদ্ধিশালি(ৰৌ)দু সুমী শ্ৰী কৃষ্ণা (চা)

Bengali

প. চালু চালু নী যুক্তুলু নডবদু
সার(সা)ক্ষ শ্ৰী কৃষ্ণা
অ. শূল ধ(রা)দুল(ক)ৰুদৈন মমু কুডি
সুখ(ম)নুভবি□বে শ্ৰী কৃষ্ণা (চা)
(sukha(ma)nubhavimpavē)

চ১. অধৰ রদনমুল কনি সোঙ্কুচু
মে(মা)সিখিও বচ্চিতিমি
বুধ রক্ষক শল্য সারথ্য(মো)নরিখিও
বোংকে(দে)ৰুগ(মৈ)তিমি শ্ৰী কৃষ্ণা (চা)

চ২. কণ্ড চক্কেৰ(ব)ণ্টি পলুকুলু বিনি মেমু
কামিখিও বচ্চিতিমি
উণ্ডি(য়ু)ণ্ডি বালুনি গিল্লি মৰি তোষ্ট্ৰ-
(নূ)চে(দে)ৰুগ(মৈ)তিমি শ্ৰী কৃষ্ণা (চা)

চ৩. অগৰাজ নুতু(ড)নি অতি প্ৰেমতো
তৰুণুলু বচ্চিতিমি
ভোগি শয়ন মা মাটলু মীৰকু
বুদ্ধিশালি(ৰৌ)দু সুমী শ্ৰী কৃষ্ণা (চা)

Gujarati

- પ. ચાલુ ચાલુ ની યુક્તુલુ નડવદુ
સાર(સા)ક્ષ શ્રી કૃષ્ણા
- અ. શૂલ ધ(રા)દુલ(ક)રુદૈન મમુ કૂડિ
સુખ(મ)નુભવિમ્પવે શ્રી કૃષ્ણા (ચા)
- ચ૧. અધર રદનમુલ કનિ સોક્કુચુ
મે(મા)સિઝિય વચ્ચિતિમિ
બુધ રક્ષક શલ્ય સારથ્ય(મો)નરિઝિય
બોંકે(દં)રુગ(મૈ)તિમિ શ્રી કૃષ્ણા (ચા)
- ચ૨. કણ્ડ ચક્કર(વ)ણિટ પલુકુલુ વિનિ મેમુ
કામિઝિય વચ્ચિતિમિ
ઉણિડ(યુ)ણિડ બાલુનિ ગિલિલ મરિ તોટલ-
(નૂ)ચે(દં)રુગ(મૈ)તિમિ શ્રી કૃષ્ણા (ચા)
- ચ૩. ત્યાગરાજ નુતુ(ડ)નિ અતિ પ્રેમતો
તરણુલુ વચ્ચિતિમિ
ભોગિ શયન મા માટલુ મીરકુ
બુદ્ધિશાલિ(વો)દુ સુમી શ્રી કૃષ્ણા (ચા)

Oriya

- ପ. ଚାଲୁ ଚାଲୁ ନୀ ଯୁକ୍ତୁଲୁ ନડବଦୁ
ସାର(ସା)କ୍ଷ ଶ୍ରୀ କୃଷ୍ଣା
- ଅ. ଶୂଲ ଧ(ରା)ଦୁଲ(କ)ରୁଦୈନ ମମୁ କୁଡି
ସୁଖ(ମ)ନୁଭବିମ୍ପବେ ଶ୍ରୀ କୃଷ୍ଣା (ଚା)
- ଚ ୧. ଅଧର ରଦନମୁଲ କନି ସୋକ୍କୁଚୁ
ମେ(ମା)ସିଞ୍ଚି ଶ୍ଚିତିମି
ବୁଧ ରକ୍ଷକ ଶଲ୍ୟ ସାରଥ୍ୟ(ମୋ)ନରିଞ୍ଚି
ବୋକେ(ଦେ)ରୁଗ(ମୈ)ତିମି ଶ୍ରୀ କୃଷ୍ଣା (ଚା)
- ଚ ୨. କଣ୍ଡ ଚକ୍କର(ଝ)କ୍ତି ପଲୁକୁଲୁ ଶ୍ଚିତି ମେମୁ
କାମିଞ୍ଚି ଶ୍ଚିତିମି
ଉଦ୍ଧି(ୟୁ)କ୍ତି ବାଲୁନି ଗିଲି ମରି ତୋଟୁ-

(ਨ੍ਹ)ਰੇ(ਦੇ)ਰੂਗ(ਰੋ)ਰਿਧੀ ਗੁੰ ਯੂਝਾ (ਰਾ)
 ੮੭. ਭਾਗਰਾਭ ਨੂਰੂ(ਭ)ਨੀ ਅਭਿ ਧ੍ਰੇਮਭੇ
 ਚਰੂਗੁਨੂ ਖਛਿਭਿਧੀ
 ਭੋਗਿ ਗਯਨ ਮਾ ਮਾਰਨੂ ਮਾਰਨੂ
 ਰੂਛਿਗਾਨਿ(ਭੋ)ਰੂ ਰੂਮਾ ਗੁੰ ਯੂਝਾ (ਰਾ)

Punjabi

੫. ਚਾਲੁ ਚਾਲੁ ਨੀ ਯੁਕਤਲੁ ਨਡਵਦੁ
 ਸਾਰ(ਸਾ)ਕਸ਼ ਸ਼ੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਣਾ
 ਅ. ਸੂਲ ਧ(ਰਾ)ਦੁਲ(ਕ)ਰੁਦੈਨ ਮਮੁ ਕੂਡਿ
 ਸੁਖ(ਮ)ਨੁਭਵਿਮਪਵੇ ਸ਼ੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਣਾ (ਚਾ)
 ਚ੧. ਅਧਰ ਰਦਨਮੁਲ ਕਨਿ ਸੌਕੁਚੁ
 ਮੇ(ਮਾ)ਸਿਵਿਚ ਵੱਚਿਤਿਮਿ
 ਬੁਧ ਰਕਸ਼ਕ ਸ਼ਲਯ ਸਾਰਥਯ(ਮੋ)ਨਰਿਵਿਚ
 ਬੱਕੇ(ਦੇ)ਰੁਗ(ਮੈ)ਤਿਮਿ ਸ਼ੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਣਾ (ਚਾ)
 ਚ੨. ਕਣਡ ਚੱਕੇਰ(ਵ)ਣਿਟ ਪਲੁਕੁਲੁ ਵਿਨਿ ਮੇਮੁ
 ਕਾਮਿਵਿਚ ਵੱਚਿਤਿਮਿ
 ਉਣਿਡ(ਯੁ)ਣਿਡ ਬਾਲੁਨਿ ਗਿੱਲਿ ਮਰਿ ਤੋਟਲ-
 (ਨੂ)ਚੇ(ਦੇ)ਰੁਗ(ਮੈ)ਤਿਮਿ ਸ਼ੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਣਾ (ਚਾ)
 ਚ੩. ਤਯਾਗਰਾਜ ਨੁਤੁ(ਡ)ਨਿ ਅਤਿ ਪ੍ਰੇਮਤੋ
 ਤਰੁਣੁਲੁ ਵੱਚਿਤਿਮਿ
 ਭੋਗਿ ਸ਼ਯਨ ਮਾ ਮਾਟਲੁ ਮੀਰਕੁ
 ਬੁਦਿਧਸ਼ਾਲਿ(ਵੋ)ਦੁ ਸੁਮੀ ਸ਼ੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਣਾ (ਚਾ)